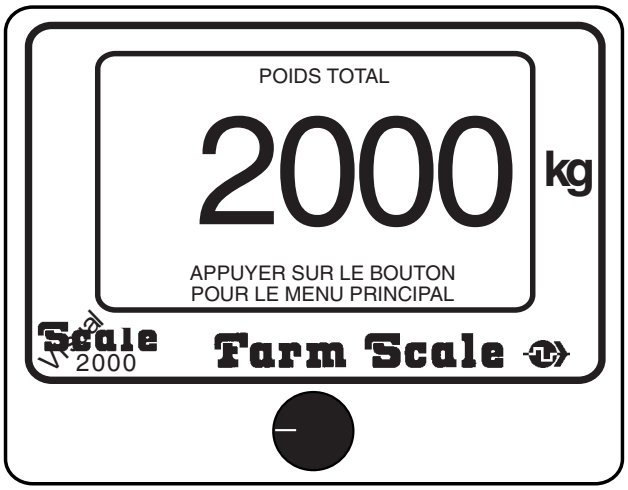
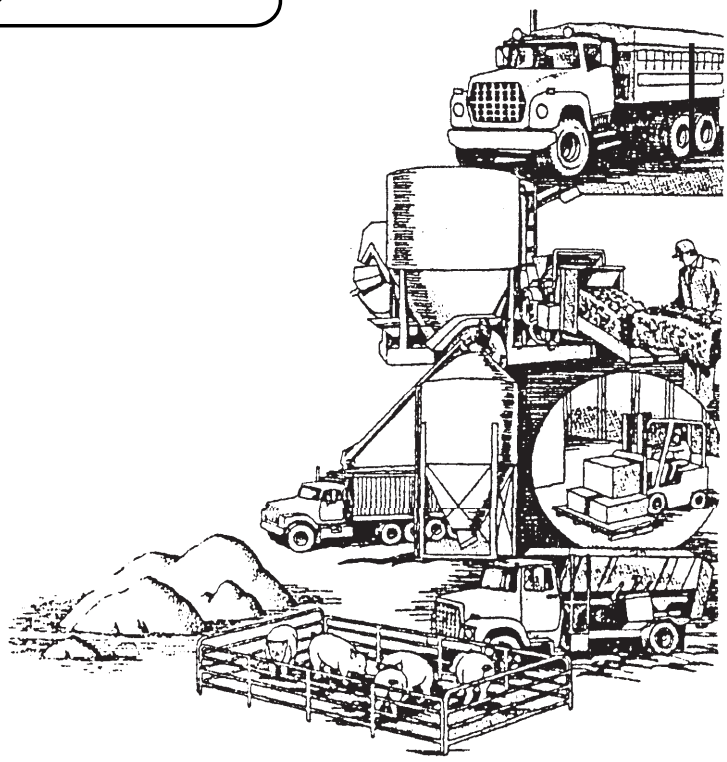
Farm Scale
mod. Visual 2000





MANUEL de l'OPERATEUR

français

DECLARATION DE CONFORMITE

CE

PERIN WEIGHMASTER S.r.l. déclare que l'appareillage Farm Scale mod. Visual 2000 est conforme aux normes spécifiées par la directive EMC 89 / 336 - 93 / 68 .

Codogno, 6 Décembre 1999

Le responsable technique

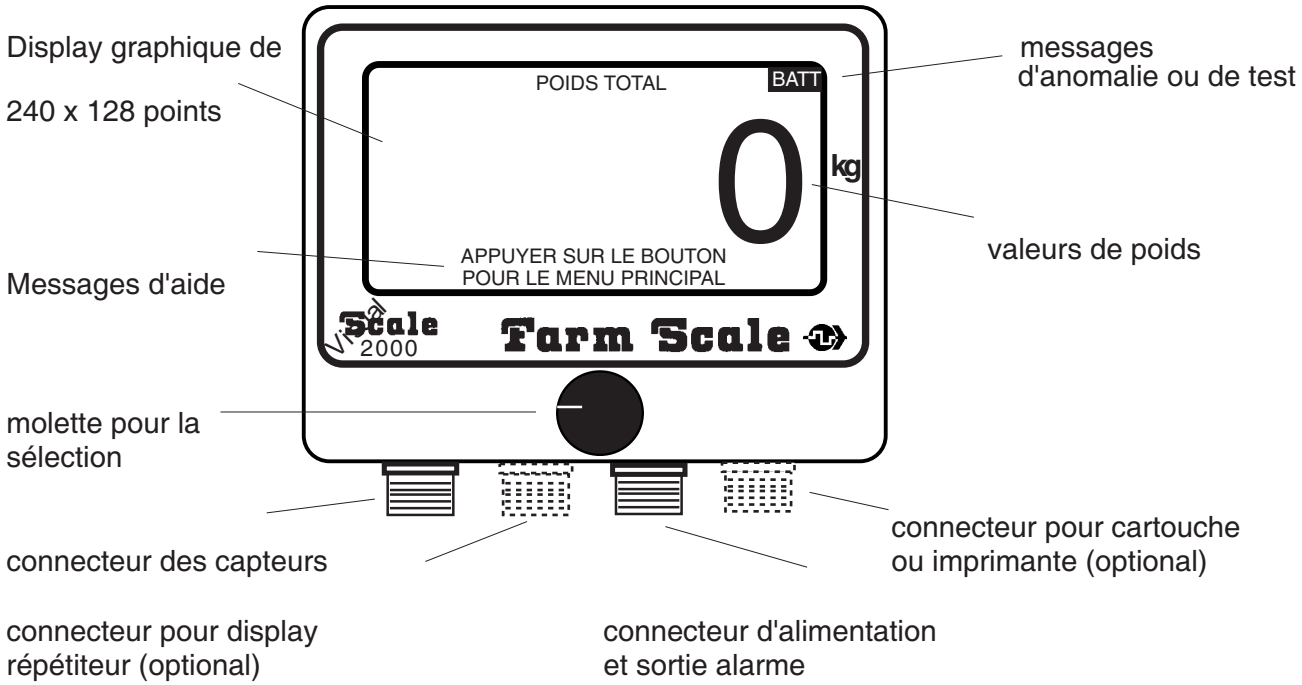
Fabio Perin

SOMMAIRE

page

Description de l'appareil *4*
Mise en fonction *4*
Mise à zéro *4*
Sélection des fonctions *5*
Programmation *5*
Programmation des ingrédients en chargement *6*
Programmation des lots de déchargement *7*
Programmation du temps de mélange *8*
Effacement des rations *8*
Exécution ration *9*
Chargement *9*
Temps de mélange *9*
Déchargement *10*
Fonctions additionnelles *10*
Test batterie *10*
Programmation heure/date *10*
Messages sur le cadran *11*
Version *11*
Anomalies et remèdes *11*
Caractéristiques techniques *12*
Accessoires *13*

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Pour allumer l'appareil, appuyer sur la molette. Après le message de bienvenu, l'indicateur affichera la lecture directe du poids.

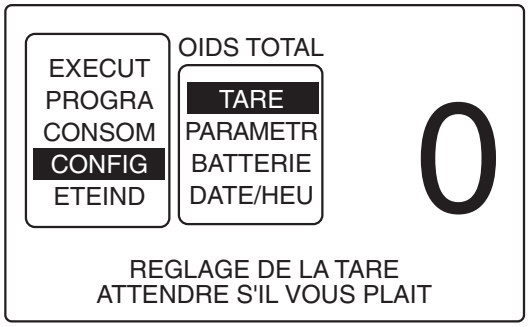
MISE EN FONCTION

Pour accéder aux fonctions de l'appareil, on utilise la molette qui se trouve sur la partie frontale.
Les commandes sont:

	EN LECTURE DIRECTE POIDS	EN PROGRAMMATION	EN EXECUTION RECETTES
rotation		choix des fonctions, ration ou ingredients; programmation des valeurs.	choix des fonctions
pression	rappel du menu principal	confirmation de la valeur ou de la fonction	bloc de l'affichage du poids et choix des fonctions
pression prolongée	mise à zéro partielle; rappel du total	annulation de l'opération en cours et retour à la lecture directe du poids.	annulation de l'opération en cours et retour à la lecture directe du poids.

MISE A ZERO

Au début, lorsque la structure mécanique du système ne se stabilise pas, il faut régler la mise à zéro initiale. Le conteneur doit être vide. Allumer l'appareil, après quelques secondes sur l'écran une valeur de poids sera affichée. Appuyer sur la molette pour rappeler le menu principal. Sélectionner la fonction CONFIG et ensuite sélectionner "tare". Après l'affichage du message d'attente, l'indicateur visualisera zéro.



SELECTION DES FONCTIONS

Pour chaque fonction choisie l'indicateur affiche dans la partie basse du cadran une brève description. Les fonctions sont ci-dessous expliquées.

MENU PRINCIPAL	
Exécution	- Pour chargement et déchargement des rations programmées
Programmation	- **Chargement**: programmation des ingrédients des rations pour le chargement - **Déchargement**: programmation des lots de déchargement - **Temps de mélange**: pour avoir une alarme à la fin du mélange - **Effacer:** effacement des rations
Accumulation	- **Total**: accumulation de chaque ingrédient pour toutes les rations - **Simple**: accumulation de chaque ingrédient pour chaque ration - **Effacer:** effacement de l'accumulation des rations
Configuration	- **Tare**: pour la mise à zéro - **Paramètre**: - **Calibrage** (pour le technicien) - **Division** (1 - 2 - 5 - 10 - 20) - **Langue** (italien, anglais, français, espagnol, allemand) - **Reversion** du display - **Batterie**: test de la tension de la batterie externe - **Heure / Date**: programmation heure et date
Eteindre	- Pour éteindre l'appareil

Appuyer sur la molette pour consulter le menu principal. En tournant la molette on peut sélectionner les differentes fonctions. Pour confirmer la fonction choisie, appuyer sur la molette.
Pour retourner à la lecture directe du poids, maintenir appuyé sur la molette pendant 3 secondes.

EXECUT	Exécution
PROGRA	Programmation
CONSOM	Accumulation
CONFIG	Configuration
ETEIND	Eteindre

PROGRAMMATION

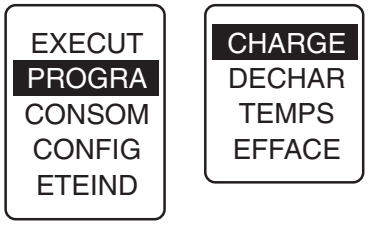
Le Farm Scale Visual 2000 possède une mémoire où on peut écrire jusqu'à 20 programmes, chacun de 20 ingrédients pour le chargement, 1 temps d'alarme pour fin mélange et 20 lots de déchargement. En programmation les ingrédients en chargement sont rapportés à chaque animal et sont en kg avec deux positions décimales; le temps de mélange est en secondes et les points de déchargement sont programmés par nombre de têtes. Pour permettre à l'appareil de pouvoir multiplier la valeur des ingrédients programmés pour le nombre de têtes totales, il est nécessaire de donner au moins une valeur du lot de déchargement. Quand on a choisi la ration à programmer, avec la molette on peut programmer, corriger ou effacer les valeurs des ingrédients.

1. Programmation des ingrédients en chargement

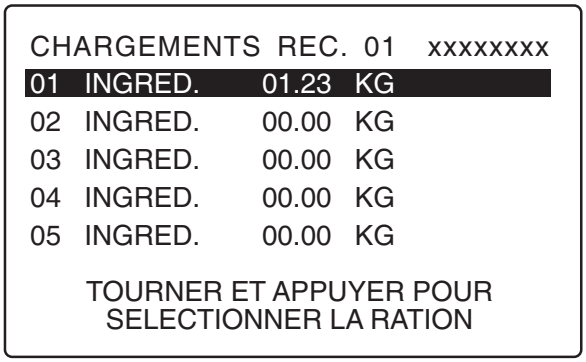
Exemple: on veut programmer la ration N.1 composée par:

Ingrédient N. 1 de 1,23 kg, N. 2 de 0,12 kg, N. 3 de 2,34 kg, N. 4 de 3,45 kg, N. 5 de 4,56 kg et N. 6 de 3,30 kg

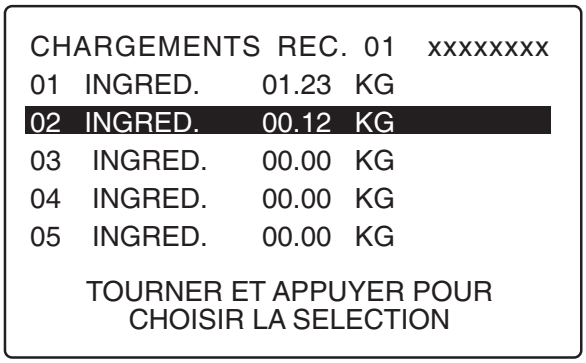
Allumer l'appareil et attendre quelques secondes. Sélectionner dans le menu principal la fonction de programmation (PROGRA). Ensuite sélectionner dans l'autre menu la fonction chargement.



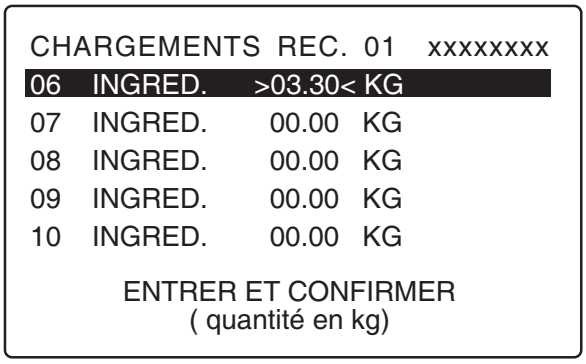
La liste des rations est affichée. Appuyer sur la molette pour sélectionner la ration N.1. La liste des ingrédients de la ration N.1 est affichée.
Pour programmer le premier ingrédient, appuyer sur la molette. Les flèches signifient que la valeur peut être programmée en tournant la molette. Appuyer sur la molette pour confirmer la valeur.


CHARGEMENTS REC. 01 xxxxxxxx
01 INGRED. 01.23 KG
02 INGRED. 00.00 KG
03 INGRED. 00.00 KG
04 INGRED. 00.00 KG
05 INGRED. 00.00 KG
TOURNER ET APPUYER POUR SELECTIONNER LA RATION

Sélectionner l'ingrédient N.2 et programmer la valeur de 0,12. Appuyer pour confirmer.


CHARGEMENTS REC. 01 xxxxxxxx
01 INGRED. 01.23 KG
02 INGRED. 00.12 KG
03 INGRED. 00.00 KG
04 INGRED. 00.00 KG
05 INGRED. 00.00 KG
TOURNER ET APPUYER POUR CHOISIR LA SELECTION

Les autres ingrédients peuvent être programmés avec la même procédure. Quand la ration est programmée, maintenir la molette appuyée pour 3 secondes pour retourner à la lecture directe du poids.

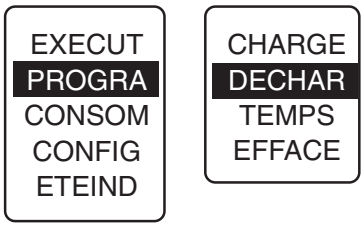

CHARGEMENTS REC. 01 xxxxxxxx
06 INGRED. >03.30< KG
07 INGRED. 00.00 KG
08 INGRED. 00.00 KG
09 INGRED. 00.00 KG
10 INGRED. 00.00 KG
ENTRER ET CONFIRMER (quantité en kg)

2. Programmation des lots de déchargement

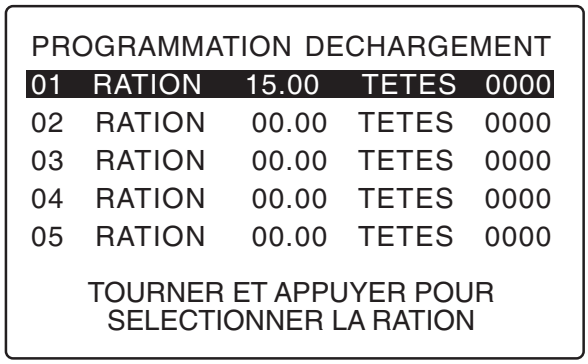
Exemple: pour un nombre total de 220 têtes partagées de cette façon:

Lot N. 1 de 95 têtes, Lot N. 2 de 110 têtes, Lot N. 3 de 15 têtes.

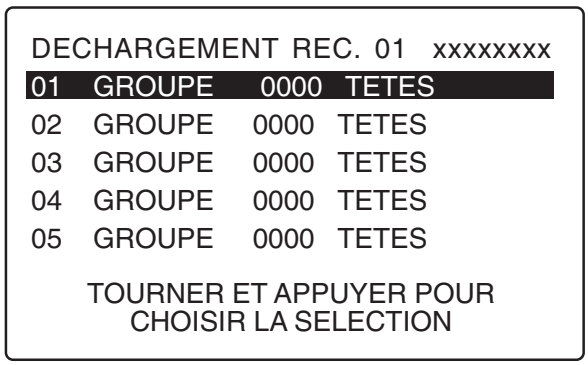
Appuyer sur la molette pour rappeler le menu principal. Sélectionner la fonction de programmation (PROGRA). Ensuite sélectionner dans l'autre menu la fonction déchargement.



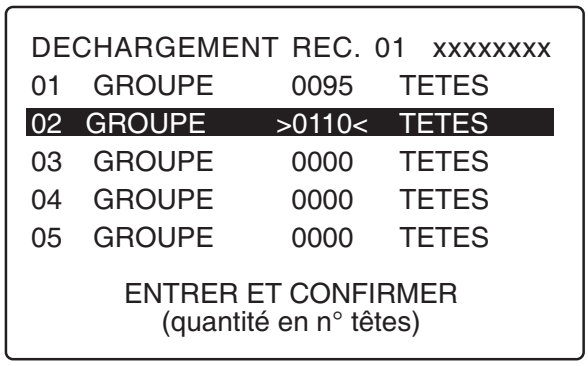
La fenêtre de programmation du déchargement apparaît. Appuyer sur la molette pour confirmer la ration N.1. Le total de la ration N.1 est de 15 kg pour tête.


PROGRAMMATION DECHARGEMENT
01 RATION 15.00 TETES 0000
02 RATION 00.00 TETES 0000
03 RATION 00.00 TETES 0000
04 RATION 00.00 TETES 0000
05 RATION 00.00 TETES 0000
TOURNER ET APPUYER POUR
SELECTIONNER LA RATION

La liste des lots de déchargement sera visualisée. Appuyer sur la molette pour sélectionner le lot N.1. Les flèches signifient que la valeur de 95 têtes peut être programmée en tournant la molette. Appuyer pour confirmer la valeur.

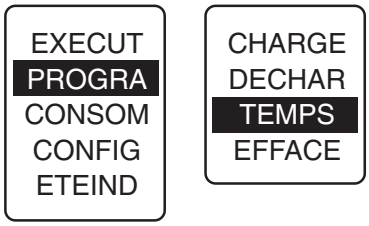


Continuer avec la programmation des autres lots de déchargement avec la même procédure. Pour retourner à la lecture directe du poids maintenir appuyé sur la molette.

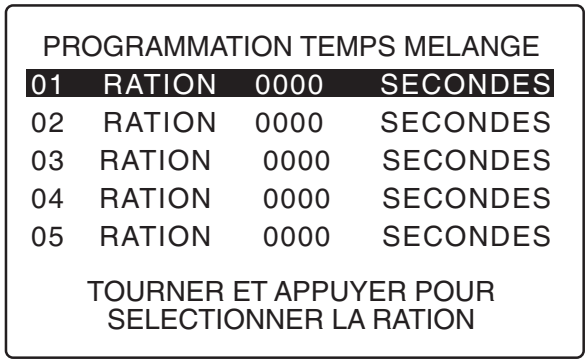


3. Programmation du temps de mélange

Cette fonction permet de programmer pour chaque ration un temps d'alarme à la fin du mélange. Il s'agit d'un intervalle de temps en secondes qui est compté après le chargement du dernier ingrédient de la ration. Terminé le compte à rebours, l'indicateur emettra un signal d'alarme pour avertir l'opérateur. Pour la programmation du temps de mélange, sélectionner dans le menu principal la fonction programmation et ensuite la fonction temps.

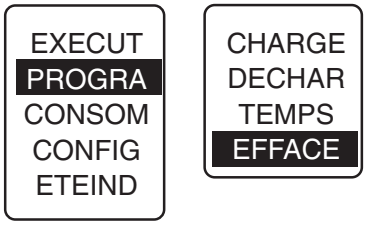


La fenêtre de programmation du temps de mélange apparaît. Sélectionner la ration N.1 et programmer la valeur de 300 secondes (5 minutes). Appuyer pour confirmer la valeur. Pour retourner à la lecture du poids, maintenir appuyé sur la molette.



4. Effacement des rations

Cette fonction permet d'effacer les rations programmées. Sélectionner dans le menu principal la fonction programmation et ensuite la fonction effacement. Sélectionner la ration qu'on veut effacer; confirmer l'opération. Pour retourner à la lecture directe du poids, maintenir la molette appuyée.

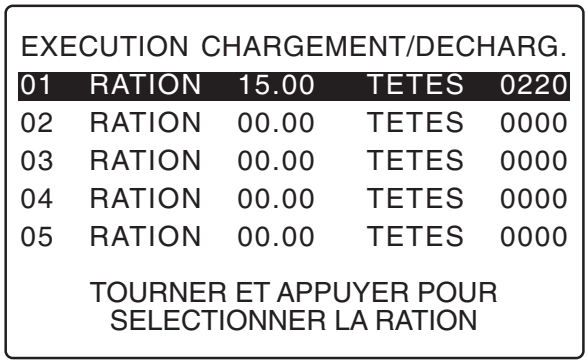


EXECUTION RATION N.1

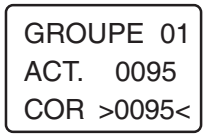
1. Chargement

Sélectionner dans le menu principal la fonction exécution.

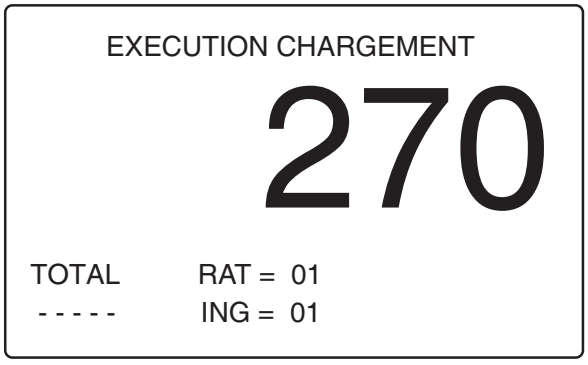
L'indicateur affiche la fenêtre avec la liste des rations et avec le total en kg des ingrédients et le nombre de têtes programmées. Sélectionner la ration N.1.


EXECUTION CHARGEMENT/DECHARG.
01 RATION 15.00 TETES 0220
02 RATION 00.00 TETES 0000
03 RATION 00.00 TETES 0000
04 RATION 00.00 TETES 0000
05 RATION 00.00 TETES 0000
TOURNER ET APPUYER POUR
SELECTIONNER LA RATION

Le nombre de têtes pour chaque lot de déchargement est visualisé. On peut changer la valeur et confirmer en appuyant sur la molette.



L'indicateur montre la valeur de l'ingrédient N.1 pour l'exécution du chargement. Charger; on remarque que la valeur diminue au fur et à mesure qu'on charge (cette valeur se refère à la valeur de l'ingrédient n°1). Dans la partie basse du display sera visualisé en outre le total contenu qui augmentera proportionnellement au chargement.
Lorsqu'on atteint 85% de la charge programmée, on entend un signal sonore intermittent: charger lentement. Lorsqu'on atteint 100%, on aura un signal continu: arrêter complètement l'opération de chargement. Après 5 secondes le signal continu s'arrête et sur l'indicateur sera visualisée la valeur de l'ingrédient N.2 prêt pour l'exécution. Continuer ...

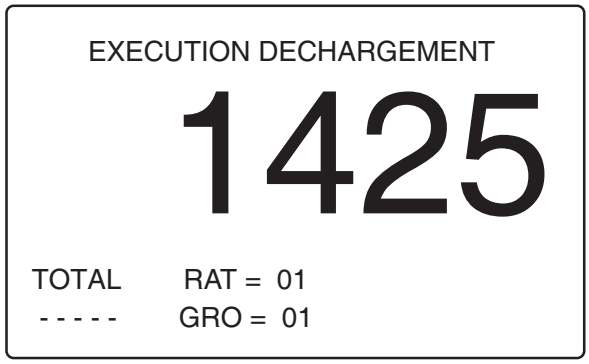


2. Temps de mélange

Lorsque les ingrédients ont été chargés, l'indicateur affichera le temps de mélange qui s'approche à zéro. Passé le temps programmé, on aura un signal continu que l'utilisateur peut interrompre en appuyant sur la molette.

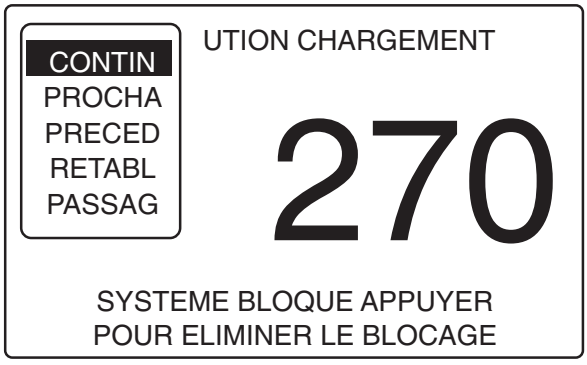
3. Déchargement

Par la suite la quantité en kg du lot N.1 de déchargement sera affichée. Décharger: on remarque que la valeur diminue au fur et à mesure qu'on décharge (cette valeur se refère à la valeur du groupe n°1). Dans la partie basse du display sera visualisé en outre le total contenu qui diminuira proportionnellement au déchargement.
Lorsqu'on atteint 85% du poids, on entend un signal sonore intermittent et, lorsqu'on atteint 100%, un signal continu. Après quelques secondes la valeur du lot N.2 de déchargement sera affichée. Terminé le déchargement des lots l'indicateur visualisera le poids restant.



4. Fonctions additionnelles

Pendant l'exécution des chargements ou déchargements d'une ration, il est possible, en appuyant sur la molette, de bloquer la lecture du poids et d'utiliser les suivantes fonctions du menu:

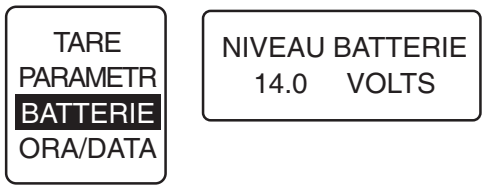


CONTIN	pour éliminer le blocage et continuer à peser
PROCHA	pour passer au chargement ou au déchargement successif
PRECED	pour retourner au chargement ou au déchargement précédent
RETABL	pour rétablir la valeur programmée
PASSAG	pour sélectionner le passage au composant suivant avec alarme de 5 secondes (automatique) ou avec alarme continue que l'opérateur doit interrompre (manuel)

Pour sortir de la fonction d'exécution ration sans terminer le chargement ou le déchargement, après la visualisation du menu des fonctions additionnelles appuyer sur la molette pour 3 secondes.

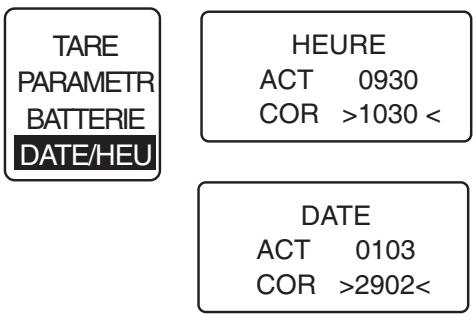
TEST BATTERIE

Pour contrôler la valeur de tension d'alimentation externe du Visual 2000, sélectionner dans le menu CONFIG la fonction BATTERIE. La valeur de tension affichée doit être comprise entre 12,0 et 14,5 volts.
Appuyer sur la molette pour 3 secondes pour retourner au total.

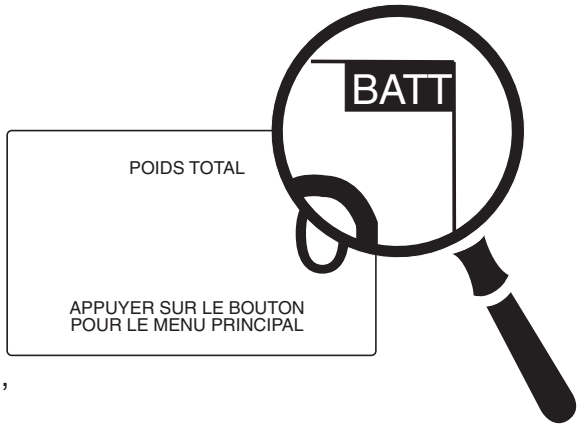


PROGRAMMATION DATE / HEURE

Pour programmer la date et l'heure interne à l'indicateur, sélectionner dans le menu CONFIG la fonction HEURE/DATE. Le cadran affichera l'heure actuelle. Tourner la molette pour corriger (exemple pour 10:30, programmer 1030) et appuyer sur la molette pour confirmer.
Ensuite le cadran affichera la date actuelle. Tourner la molette pour corriger (exemple pour le 29 Février, programmer 2902) et appuyer sur la molette pour confirmer et retourner au total.



MESSAGES SUR LE CADRAN



BATT	Niveau de la batterie
OR-L	Hors d'échelle (bas)
OR-H	Hors d'échelle (haut)
OUT	Sortie alarme défectueuse
FULL	Mémoire cartouche pleine

Si la cartouche est en train d'être utilisée, la visualisation du message FULL indique que la cartouche est pleine. L'opérateur peut de toute façon compléter la ration courante, tandis que, pour les rations suivantes, il sera nécessaire d'introduire une cartouche vide.

VERSION

Quand on sélectionne le menu de configuration, on verra à droite dans la partie haute de l'écran deux chiffres qui indiquent la version du logiciel de la bascule.

ANOMALIES ET REMEDES

Nous décrivons ci-dessous quelques problèmes qui peuvent survenir au système de pesage et essayons d'y apporter les remèdes. Si la panne n'est pas dans la liste suivante, contacter le constructeur ou le fabricant Perin WEIGHMASTER.
Attention: allumer votre Farm Scale au moins 10-15 minutes avant d'effectuer le test.

ANOMALIE	REMEDE
L'appareil ne s'allume pas	contrôler polarité, connexions, fusibles externes, batterie, câbles.
L'appareil s'allume et après quelques secondes s'éteint	charger la batterie ou éventuellement la remplacer. Contrôler connexions, fusibles externes, batterie et câbles.
Valeur de lecture instable	contrôler l'état des capteurs, des câbles et des connecteurs.
La valeur de poids lue défile rapidement dans un sens (de 20 à 30 comptages à l'heure)	déconnecter un capteur à la fois du système de pesage. Si le problème n'est pas causé par les capteurs, contrôler les connexions entre boîte de dérivation, câble de connexion et indicateur.
L'indicateur visualise une valeur de poids incorrecte (écart faible)	il faut rétablir la valeur perdue.
L'indicateur visualise un poids incorrect (écart > 10%)	vérifier la mise à zéro. La machine doit être vide. Contrôler qu'il n'y ait rien entre châssis et contre châssis. Effectuer des tests de pesage sur chaque capteur pour localiser l'éventuelle panne. Appeler un technicien.
Absence d'alarme dans la phase de chargement	contrôler le connecteur à 2 voies. Contrôler la prise d'alimentation et employer une batterie en 12 Volts. Remplacer le dispositif si endommagé.
L'indicateur visualise le message "Or-L" ou "Or-H"	l'indicateur est hors d'échelle (bas-haut). Contrôler les connexions et les câbles capteurs. Déconnecter un peson à la fois afin de localiser la panne, remplacer. Charger la batterie et rétablir les connexions.
L'indicateur visualise le message "BAtt"	recharger la batterie et rétablir les connexions.

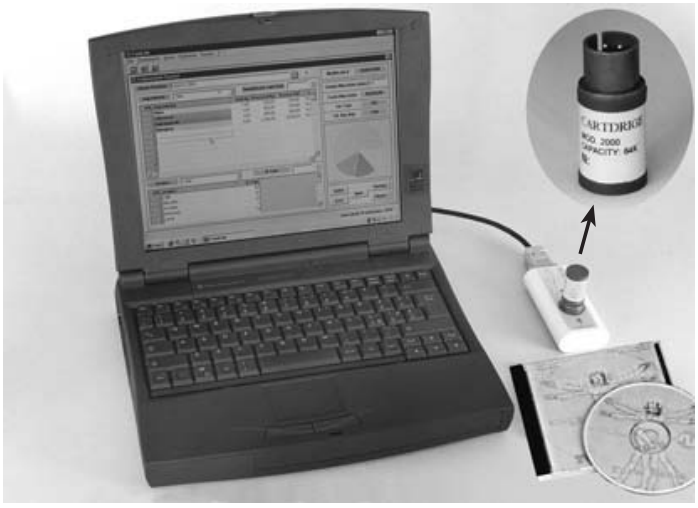
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- CIRCUIT A MICROPROCESSEUR
- TENSION D'ALIMENTATION 12V 0,3 A
- TEMPERATURE D'EXERCICE -10°/+40°C
- CONNECTEURS DE TYPE MILITAIRE
- TYPE DE CADRAN DISPLAY GRAPHIQUE
- ECRAN RETROILLUMINE, POUR LA VALEUR DE POIDS 4 CHIFF. H 50mm
- MENU A FONCTIONS POUR L'EXECUTION, LA PROGRAMMATION, LE CUMUL, LES CHARGEMENTS ET DECHARGEMENTS

- DIVISIONS PROGRAMMABLES 1 - 2 - 5 - 10
- RESOLUTION LA PLUS ELEVEE 110.000 POINTS
- PROGRAMME DE 20 RATIONS AVEC 20 COMPOSANTS PAR RATION, TEMPS DE MELANGE (EN SEC.) ET 20 POINTS DE DECHARGEMENT
- PROGRAMMATION DES COMPOSANTS AU CENTIEME DE KILO ET DES DECHARGEMENTS EN NOMBRE DE TETES DE BETAIL
- CALCUL AUTOMATIQUE PROPORTIONNEL POUR CHAQUE COMPOSANT SUR BASE DU NOMBRE DE BETES PROGRAMMÉ EN PHASE D'EXECUTION

- PROGRAMMATION D'UN TEMPS DE MELANGE EN SECONDES POUR CHAQUE RATION (TIMER)
- CUMUL DES QUANTITES REELLES CHARGEES PAR RATION
- PRE-ALARME A 85% DU POIDS PROGRAMMÉ
- ALARME CONTINU PENDANT 6 SEC. A 100% DE LA QUANTITE PROGRAMMEE
- MESSAGE "Err out" POUR LES COURT-CIRCUIT A LA SORTIE
- MESSAGE "bAtt" POUR TENSION D'ALIMENTATION INSUFFISANTE
- MISE A ZERO ET CALIBRAGE DIRECT
- CONNECTEUR REPETITEUR DE SERIE
- BOITIER ETANCHE A L'HUMIDITE ET A LA POUSSIERE

FARM LINK
logiciel de gestion sur PC



Code 829.500

Le programme de gestion Farmlink est un puissant complèment aux indicateurs de poids Action 1000 et Visual 2000. Ce kit comprend un programme sur Cd, une interface reliée au PC et une cartouche mémoire (pile) dont le rôle est d'enregistrer les données théoriques des différentes rations et de restituer les données en temps réel de toutes les opérations efféctuées sur la machine. Elle redonne fidèlement toutes les séquences de travail avec la date et l'heure et permet une gestion des stocks très pointue. Ce système nécessite un ordinateur performant (486 ou Pentium) et un logiciel type Windows.

Minimum requis:

- PC 486 (ou supérieur)
- 8 MB de mémoire RAM + CD-Rom
- WINDOWS 95 / 98 / 2000
- Sortie modèle RS 232

ACCESSOIRES

MOD. 150
imprimante à aiguilles

Example d'impression

L'imprimante modèle 150, fournie dans un boîtier acoustique et étanche, est extrêmement compacte et facile à installer.

Les informations imprimées sont:

- la date et l'heure du début de la pesée
- le numéro de la ration et le nombre d'animaux par groupe
- les poids théoriques programmés et les poids réels chargés pour chaque ingrédient
- valeur théorique et réelle en kg pour chaque groupe déchargé
- la date et l'heure de fin de la pesée
- temps écoulé en minutes

LED 57mm
répétiteur de poids

Ecran à distance à LED rouges de 4 chiffres de 57 mm de hauteur.
Visibilité 25 - 30 m.
Monté sur carte unique contenue dans une boîte à étanchéité d'eau et d'humidité avec câble de 7,5 m et connecteur MS-MIL pour branchement à l'indicateur de poids. Support métallique pour l'installation rapide.
Le répétiteur a un dispositif sensible à la lumière extérieure pour régler l'intensité des chiffres visualisés et permettre une meilleure lecture du poids.
Dimensions: larg.24,5 x haut.13 x prof.9,5 cm
Poids kg 1,2

Egalement disponible :

Mod. LED 25 mm avec 4 chiffres rouges
Mod. LCD 25 mm avec 4 chiffres noirs

NOTES:

PERIN

WEIGHMASTER

Perin Weighmaster Srl
Viale A. Moro, 7
26845 CODOGNO (LO) — ITALY
Tel. +39 0377 43.70.33 — Fax 43.70.46
www.farmscale.com
e-mail: info@farmscale.com